



袋井市

にほんごばん
やさしい日本語版

ようこそ ふくろい へ!



がいこくじんしみん
外国人市民のための

せいかつ

生活 ガイドブック



©袋井市

もくじ 目次

1 袋井市に 住み始めたら すること(手続き) ……1



2 税金(国や市などに 支払う お金) ……3



3 主な行政窓口など ……4



4 命の危険! 救急・火災のとき ……4



5 自然災害(地震・津波・大雨・台風)に備えます…5



6 生活の ルールと マナー ……6



7 自治会 ……8



8 日本語教室 ……9



9 心配・困ったことが あったときの 相談窓口 ……9



袋井市へようこそ!

＼Welcome to Fukuroi!／

このガイドブックは、外国人の 皆さんが 袋井市で 安心して 生活できるように
つく
作りました。

生活するために 知っておきたい ことや 命を守るために 必要な ことが 書い
てあります。

皆さんが 袋井市で 笑顔あふれる 生活を 送れるよう 願っています。



©袋井市

1 袋井市に 住み始めたら すること(手続き)



① 転入

袋井市に 住み始めてから 14日以内に、市役所で 手続きを してください。

どこで	なにをする	も 持っていくもの
ふくろいしやくしよしみんか 袋井市役所市民課(1階)  ☎ 0538-44-3112	てんにゆうてつづ 転入手続き	ざいりゆう □ 在留カード □ パスポート かぞく らいにち ばあい □ 家族も来日した場合 かぞくかんけい けっこん は、家族関係(結婚・ しゅっしょう しやうめい 出生)を証明する しよるい 書類
あさばししよしみんか 浅羽支所市民サービス課(1階)  ☎ 0538-23-9211		

くわ どうか かくにん
詳しくは動画で確認



? マイナンバー(個人番号)とマイナンバーカードとは ?

がいこくじん みな ふく にほん じゅうみんひょう
外国人の 皆さんを 含む、日本に 住民票がある すべての 人に 与えられる 番号です。

ぜいきん しゃかいほしょう つか たいせつ こじんじょうほう
税金、社会保障などに 使われる、とても 大切な 個人情報です。マイナンバーは 一生 変わりません。

マイナンバーカードは、ぎんこう びやういん ばめん ひつよう
銀行や 病院など、いろいろな 場面で 必要です。

① マイナンバーの 通知

マイナンバーを 知らせる 書類が、とうろく じゅうしょ とど
登録されている 住所に 届きます。

しよるい とど しやくしよ
書類が 届いたら、市役所や インターネットで マイナンバーカードを

しんせい
申請することができます。

② マイナンバーカード

マイナンバーが 書かれた IC カードです。ほけんしょう つか
保険証 としても 使えます。

マイナンバーカードがあると、
しょうめいしよるい
コンビニなどで 証明 書類を
はっこう
発行できます。



くわ どうか かくにん
詳しくは動画で確認



②医療保険

日本に住んでいるすべての人は国民健康保険などの医療保険に入ります。けがや病気で病院に行ったとき、「マイナ保険証」か「資格確認書」を見せると、支払うお金が、かかったお金の10~30%になります。



詳しくは動画で確認

③国民年金

20歳から60歳までの間に保険料を支払い、65歳になったとき、障がいを負ったとき、亡くなったときにお金を受け取れます。日本に住む人は、必ず公的年金に入ります。



詳しくは動画で確認

④子育て

・児童手当(こどもが生まれたときや、引越したときに、市役所に申し込みます)

日本でこどもを育てている人がもらうことができるお金です(こどもが高校を卒業するまでもらえます。)



詳しくは動画で確認

・乳幼児健診と予防接種

乳幼児健診では、市の総合健康センターで、無料で赤ちゃんの健康を確認したり赤ちゃんのことで心配なことなどを相談することができます。また、赤ちゃんが病気になるための注射(予防接種)もします。



詳しくは動画で確認

・保育園、幼稚園、認定こども園

小学校に入る前のこどもは、保育園・幼稚園・認定こども園などに通わせることができます(手続きが必要です。)



しょうがっこう ちゅうがっこう
・小学校と中学校

6歳の誕生日の次の4月から、日本の小学校に通うことができます(手続きが必要です。)



くわ しょうがっこう ちゅうがっこう
詳しくは動画で確認



💡 知ってお得! 郵便物の転送サービス 💡



新しい住所へ郵便物を送ってくれるサービスがあります。このサービスの手続きをすれば、前に住んでいた住所から新しい住所へ無料で郵便物を送ってくれます。郵便局で手続きしてください。

2 税金(国や市などに支払うお金)



日本で働く人、住んでいる人、買い物をした人などは、「税金」というお金を支払います。集めた税金は、みなさんの生活のために使います。税金の納付書が家に届いたら、必ず期限内に支払しましょう。

おも ぜいきん 主な税金の なまえ 名前	だれが	いくら支払う しはら
しょうとくぜい 所得税	はたら きてうりよう 働いていて、給料などお金をもらっている人	がつ にち がつ にち 1月1日から12月31日までの1 ねんかん 年間にもらった給料などで決 まします。
じゅうみんぜい 住民税	がつ にち にほん じゅうしょ 1月1日に日本に住所がある(あった)人	まえ とし がつ にち がつ 前の年の1月1日から12月31 にち 日までにもらった給料などで 決まします。
しょうひぜい 消費税	もの か ひと 物を買った人やサービスを受けた人	もの ないよう 物やサービスの内容によって きんがく 金額が決まします。
ほか ぜいきん その他の税金	くるま いえ も ひと 車や家などを持っている人 くるま じどうしゃぜい けいじどうしゃぜい ・車…自動車税・軽自動車税など いえ こていしさんぜい ・家…固定資産税など	

くわ しょうがっこう ちゅうがっこう
詳しくは動画で確認



おも ぎょうせいまどぐち 3 主な行政窓口など



まどぐち 窓口	ないよう 内容	ばしよ でんわばんごう だいひょう 場所・電話番号(代表)
ふくろいしやくしよ 袋井市役所	じゅうみんとろうく いりようほけん こくみん 住民登録、医療保険、国民	ふくろいしあらや 袋井市新屋1-1-1 0538-44-3112
あさばししよ 浅羽支所	ねんきん すいどう ふくし 年金、水道、福祉のこと	ふくろいしあさな 袋井市浅名976-1 0538-23-9211
ふくろいし きょういく 袋井市 教育 かいかん 会館	ほいくえん ようちえん えん 保育園、幼稚園、こども園、 しょうがっこう ちゅうがっこう 小学校、中学校のこと	ふくろいしあらや 袋井市新屋1-2-1 0538-86-3111
ふくろいし そうごう 袋井市 総合 けんこう 健康センター	よぼうせつしゅ けんこうしんだん 予防接種・健康診断のこ と、子育ての なや そうだん 悩み相談	ふくろいしくのう 袋井市久能2515-1 0538-43-7640
ふくろいけいさつしよ 袋井警察署	こうつうじ こ はんざい 交通事故・犯罪などのトラ ブル、運転免許証のこと	ふくろいしあらや 袋井市新屋2-4-5 0538-41-0110

いのち きけん きゅうきゅう かさい 4 命の危険!救急・火災のとき



① ① 命が 危ないとき、火事のときは 119番に 電話します!

📞 119番 ぜったいに 覚えてください!

【注意】救急車は 無料(0円)ですが、軽い 病気や けがの 場合は 使うことができません。

でんわ つた かた 電話での 伝え方

- ① 119 を 押します。
- ② 火事か 救急(病気・けが)か 伝えます。
「火事です」/「救急です」
- ③ どこで 何が あったか 言います。
- ④ あなたの 名前と 電話番号を 言います。

あんしん つうやく 安心!通訳サービス

119番に 電話すると 通訳の人と 話すこと
ができます。この通訳サービスは、24時間・
365日、21言語で 使えます。

くわ しょうくは どうが かくにん
詳しくは動画で確認



② 病気やけがの場合は、近くの病院に行きましょう。

ふくろいしな いりようし せついちらん
・袋井市内の医療施設一覧



びやういん じゅしん しかた
・病院の受診の仕方



やかん きゅうじつ きゅうきゅうとうばんい
・夜間・休日の救急当番医



くわ 詳しくはQR
コードから
かくにん 確認してく
ださい

5 自然災害(地震・津波・大雨・台風)に備えます



自然災害から自分の命を守りましょう!

① 袋井市で起きる災害

じしん 地震

じめん ゆ 地面が揺れます。
おお じしん では、たても の かわ 建物が壊れたり、つなみ 津波が
お 起きたり すること も あります。

たいふう 台風

がつ がつ く おおあめ つよ かぜ 6月～10月に 来る 大雨と 強い風のこ こと で
す。おおあめ かわ みず 大雨により、川の 水が あふれて (洪水)、
やま つち くず 山の土が崩れる (土砂災害) ことが あります。

さいがい お 災害が 起きると...

てんわ 電話が つながりにくい

みち とお 道が 通れなくなる

てんき みず と 電気・ガス・水が 止まる

くわ どうが かくにん 詳しくは動画で確認



② 災害が起きる前に準備します

たいふう おおあめ じしん 台風や 大雨、地震の
ときに 逃げるところ
(避難所) を 確かめま
す。

ぼうさいくんれん さいがい お 防災訓練 (災害が 起
きたときの 練習) に
さんか 参加します。

いしゅうかんぶん た もの 1週間分の 食べ物や
みず 水などを 家に 準備し
ます。

かぐ たお 家具が 倒れないように
こてい 固定します。

外国人市民のための防災ハンドブック

このハンドブックには、災害が起きたときに安全に避難(にげる)する
方法や、避難をするときに持ち運ぶものなどの情報が書いてあります。



くわ 詳しくはQR
コードから
かくにん 確認してく
ださい

③ 災害が起きたらすること

さいがい ぼうさい じょうほう
災害情報は、市のFacebook
でも 発信中です！登録してね。

ただ 正しい 情報 を 集めます

さいがい じょうほう ちか ひ なんじょ
・災害の 情報 や 近くの 避難所 を、アプリや WEBサイトから 調べましょう。



スマートフォンを使って防災情報をキャッチ

しずおかけん こうしき ぼうさい
「静岡県公式防災アプリ」

このアプリを 自分の スマートフォンに 登録して 災害が
おきたときに 確実な 情報 を 知ることができます。



iPhone
ipad



Android
Chromebook

くわ 詳しくはQR
コードから
かくにん
確認してくだ
さい

あんぜん ばしょ に ひなん
安全な 場所へ 逃げます(避難します)

ひじょうもちだしひん に も
・非常持出品(逃げる ときに 持つもの)を持ちます。

うみ かわ とお に
・海や 川から 遠くに 逃げます。

たか あんぜん に
・より 高い 安全な ところに 逃げます。



6 生活のルールとマナー



① ごみの出し方にはルールがあります

ごみを出す日は、住んでいるところによって 違います。

決まった時間に 決まった 場所 に 出します。

くわ 動画で確認



・「燃えるごみ」と「燃えないごみ(資源ごみ・埋立ごみ)」に 分けます

	燃えるごみ	燃えないごみ(資源ごみ・埋立ごみ)
収集日程表 分別表 など	ごみを 捨てる方法や ごみを 捨てる日 が わかります。 日本語と ポルトガル語と 英語が あります。	市のホームページ 
捨てる日	週に 2回	月に 2回
捨てる方法	袋井市のごみ袋に 入れて 捨てます 注意 ほかの市のごみ袋 は使えません。	地域の コンテナなどに 入れます 



注意:ビンや かん、ペットボトルなどの「燃えないごみ」を「燃えるごみ」の 袋の中に入れてはいけません。

がいこくじんむ ぶんべつどうが
外国人向けのごみの分別動画

ごみの分別方法が分かりやすく紹介されています。ぜひ 見てください。

にほんご
日本語

えいご (English)

ポルトガル語 (Português)

ベトナム語 (Tiếng Việt)

くわ 詳しくはQRコ
ードから確認

・料理が 終わった後の 油 について

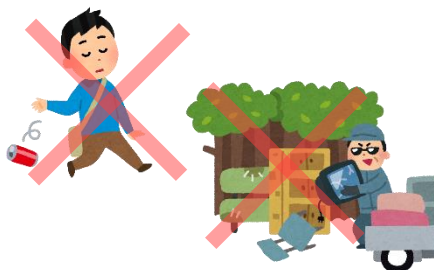
だいどころ なが
台所に 流しません。

ペーパータオルや 新聞紙で 油を吸い、燃えるごみとして 捨てましょう。

・決まった場所 以外に ごみを 捨てることは 犯罪です!

みち やま なか
道や 山の中に ごみを 捨てては いけません。

また、捨ててある 資源ごみを持って 帰っては いけません。



② 穏やかに 暮らすために、みんなが 気をつける マナー

きんじょ ひと あ 近所の 人に 会ったとき の マナー	あいさつを します。 わからないことが あったら 聞きます。 (顔見知りになると、困ったときに、助け合うことができます。)
そうおん せいかつおん 騒音・生活音の マナー	とく よる じ いこう つぎ 特に 夜9時(※) 以降は、次のことに 気を付けましょう。 ・大きな声で 話さない。 ・大きい音で テレビを 見ない、音楽を 流さない。 ・大きな音が出る 楽器を 使わない。 ・パーティーで 大きな音を出さない。

(※)夜9時は、日本では
小さな こどもが 眠る 時間
とされています。

バーベキューをする ときの マナー



- ・炭火の 煙や 臭いに 気をつけます。
(煙や においの 少ない 炭が あります)
- ・許可された 場所で バーベキューを 行います。
- ・夜9時 以降まで 続けると 近所の 人に 迷惑になります。
- ・火事が 起きないように 気をつけます。

7 自治会



「自治会」に入ると メリットが あります

自治会は、近所の 人たちが 集まって、みんなが 安心して 住みやすい まちに するために、活動します。地域の 人と 仲良くなったり、日本の ことを もっと 知ることができるようになります。

自治会の いいところ	・近くの 人と 助け合うことができます。 ・市からの 大切な お知らせを 回覧板で 教えてくれます。 
自治会の 主な 活動 の例 	・ごみを 捨てる 場所の 管理を します。 ・防災訓練 (災害が 起きた ときの 練習) を します。 ・お祭りや 季節の 行事などの イベントを します。 ・草刈りや 掃除を して、地域を きれいに します。
自治会に 入るには	・自治会長に 相談します。 ・自治会長が 誰か 分からないときは、近所の 人や 市役所に 聞きます。
自治会費 (支払うお金)	・それぞれの 自治会で 金額が 違います。 ・自治会長に 聞きます。 

詳しくは動画で確認



にほんごきょうしつ 8 日本語教室



にほんご べんきょう 日本語を勉強したいとき、ふくろいしな い にほんご べんきょう きょうしつ 袋井市内で 日本語が勉強できる 教室があります。
せいかつ ひつよう にほんご にほん ぶんか りかい もくてき かいさい 生活に必要な 日本語や 日本の文化などを理解することを 目的に開催しています。

きょうしつ なまえ 教室の名前	ばしょ じゅうしょ 場所(住所)	でんわばんごう 電話番号	にちじ 日時
にほんご 日本語サロン ふくろいこくさいこうりゅうきょうかい (袋井国際交流協会)	ふくろいこくさいこうりゅう 袋井国際交流センター ふくろいしあらや (袋井市新屋1-1-15)	0538-43-8070	もくようび 木曜日 10:00~11:30 どようび 土曜日 10:00~11:30
ふくろいきたちく 袋井北地区 にほんごきょうしつ 日本語教室 (いろはにほんご クラブ)	ふくろいきたち 袋井北コミュニティーセンター ふくろいしくのう (袋井市久能1330-4)	090-5601-5778	にちようび 日曜日 10:00~12:00 13:00~14:30
あさばみなみちく 浅羽南地区 にほんごきょうしつ 日本語教室 (にほんご 日本語サロン)	さちうら あさばみなみ 幸浦(浅羽南)コミュニティーセンター ふくろいしたろすけ (袋井市太郎助1044)	0538-23-7205	せんせい そうだん 先生と相談して き 決めます。
たぶん かきょうせい 多文化共生のた にほんごきょうしつ めの日本語教室	のびのびみなみ だい だい 南クラブ第1・第2 ふくろいしくのう (袋井市久能1227-10)	0538-74-0226	どようび 土曜日 9:00~11:30
はじめての にほんご 日本語ひろば ふくろいし (袋井市)	ふくろいこくさいこうりゅう 袋井国際交流センター ふくろいしあらや ふくろいし (袋井市新屋1-1-15) ・ 袋井市 きょういっかい かん ふくろいしあらや 教育会館(袋井市新屋1-2-1)	0538-44-3138	がつ がつ にちようび 9月~11月の日曜日 ぜん かい 全12回 9:30~11:30

しんぱい こま そうだんまどぐち 9 心配・困ったことがあったときの相談窓口



ふくろいこくさいこうりゅうきょうかい 袋井国際交流協会

にちじょうせいかつ きょういく しごと
日常生活、教育、仕事など、
こま 困ったことがあれば なん そうだん
何でも相談できます。

くわ どうが かくにん
詳しくは動画で確認



＼遊びにきてね！／



ふくろいしあらや
袋井市新屋1-1-15

☎ 0538-43-8070

✉ fifa25-a@office.tnc.ne.jp

【時間】

へい じつ 平日 9:00~16:00

どようび 土曜日 9:00~12:00

【休日】

にちようび しゅくじつ
日曜日、祝日

※お盆、年末年始は閉館

せいかつ さいがいじょうほう
生活、イベント、災害情報など

💡 あなたの暮らしに役に立つ情報がたくさんあります 💡

こうしき 公式 Facebook 『HELLO FROM FUKUROI』

みぎ 右の QR コードから とうろく 登録して フォローしてね! ➡



がいこくじん どうが
外国人のためのオリエンテーション動画

にほん ふくろいし せいど かんたん どうが
日本・袋井市の制度やルールを簡単にまとめた動画です。ぜひ見てください。



にほんご
日本語



えいご (English)
英語 (English)



ポルトガル語 (Português)
ポルトガル語 (Português)



ベトナム語 (Tiếng Việt)
ベトナム語 (Tiếng Việt)



中国語 (中文)
中国語 (中文)



ねん がつさくせいばん いちぶかいてい ねん がつ
2025年3月作成版(一部改訂2025年6月)

がいこくじんしみん せいかつ
「外国人市民のための生活ガイドブック」

へんしゅう はっこう ふくろいしやくしょ きかくぶ たぶん かきょうせいすいしんか
編集・発行 袋井市役所 企画部 多文化共生推進課

☎ 0538-44-3138 FAX 0538-43-2132

✉ tabunka@city.fukuroi.shizuoka.jp